

ENGLISH
<p>Permlastic is a polysulfide impression material for full dentures, partial dentures, inlays, onlays, crowns and bridges.</p> <ul style="list-style-type: none">Type 3: Low consistency - Permlastic Light Bodied Type 2: Medium consistency - Permlastic Regular Type 1: High consistency - Permlastic Heavy Bodied

PRECAUTIONS/CAUTIONS

- Protect patient and staff clothing from contact with both unmixed and mixed components. Contact with clothing will produce staining of clothing.
- Permlastic catalyst contains lead dioxide. Protect against accidental skin contact, eye contact and patient ingestion.
- Kerr Rubber Base Adhesive contains solvent. Use in a well-ventilated area. Avoid contact with skin or eyes. Wear protective gloves and eye protection when using adhesive.
- California Proposition 65 Warning. This product contains a lead compound, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. This product contains a lead compound, a chemical known to the State of California to cause cancer.
- Allow Permlastic to set completely prior to cleaning mixing instruments or placement syringes.
- Avoid cross contamination of base and catalyst. Match cap color to band on neck of tube.

PROPORTIONS

- Permlastic Light Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) pastes. By weight; 2 grams of base (white) to 3 grams catalyst (brown) paste.
- Permlastic Regular Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) pastes. By weight; 1 gram of base (white) to 1 gram catalyst (brown) paste.
- Permlastic Heavy Bodied - By volume; equal lengths of base (white) and catalyst (brown) paste. By weight; 3 grams base (white) to 1 gram catalyst (brown) paste.

MIXING TECHNIQUE

Extrude appropriate amounts of base and catalyst pastes onto a mixing pad. Using a spatula, mix materials into each other using a stirring motion. Incorporate thoroughly until a streak free mix is obtained. Mixing should be completed within 45 seconds to 1 minute. Immediately fill tray or syringe.

Viscosity	Light Bodied
Mixing Time	0.75 – 1.0 min
Tray Loading/Syringe Filling	1.0 min
Minimum working time	4 min
Minimum time in the mouth	10 min

Viscosity	Regular Bodied
Mixing Time	0.75 – 1.0 min
Tray Loading/Syringe Filling	1.0 min
Minimum working time	3 min
Minimum time in the mouth	10 min

Viscosity	Heavy Bodied
Mixing Time	0.75 – 1.0 min
Tray Loading/Syringe Filling	1.0 min
Minimum working time	3 min
Minimum time in the mouth	10 min

POURING OF MODELS AND DIES

Extrude la quantité nécessaire de base et de catalyseur sur un bloc de spatulation. Mélanger vigoureusement les matériaux d'un mouvement circulaire à l'aide de la spatule, jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.

Le mélange doit être réalisé entre 45 secondes et 1 minute. Remplir immédiatement le porte-empreinte ou la seringue.

ELECTROPLATING

Permlastic impressions may be electroplated.

Silver plating solution	
Silver cyanide	21.43%
Potassium cyanide	57.14%
Potassium carbonate	21.43%

Copper plating solution	
Anhydrous copper sulfate	225-250 gm.
Concentrated H ₂ SO ₄	75 mL
Phenol	10 mL or gm.
Ethanol	25 - 50 mL
Distilled H ₂ O	1.0 liter

GENERAL USAGE GUIDELINES

- Dispense materials in proportions given. Do not vary proportions.
- Do not interchange base and catalyst tube caps.
- Use Kerr Rubber Base Adhesive for all trays (custom or stock)
- Mix until streak free.
- Mix and load tray simultaneously with mixing and syringing of impression area.
- Allow Permlastic to set completely prior to clean-up from instruments and syringes.
- Check set prior to mouth removal.
- Check expiration date prior to use. Do no use expired material.
- Store at ambient temperature.

FRANÇAIS
<p>Permlastic est un matériau d'empreintes Polysulfure conçu pour les empreintes en vue de prothèses amovibles partielles ou totales, inlays, onlays, couronnes et bridges.</p> <ul style="list-style-type: none">Type 3: Basse viscosité - Permlastic Light (fluide) Type 2: Moyenne viscosité - Permlastic Regular (normal) Type 1: Haute viscosité - Permlastic Heavy (lourd)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le port d'une blouse est recommandé ; le produit, qu'il soit mélangé ou pas, laisse des taches indélébiles. Il est préconisé de protéger également les vêtements du patient.
- La formule du catalyseur Permlastic contient du dioxyde de plomb. Prendre les mesures de précaution nécessaires afin d'éviter le contact avec les yeux ou la peau, ou l'ingestion du produit par le patient.
- L'adhésif à base de caoutchouc de Kerr contient un solvant. Une bonne ventilation de l'environnement est nécessaire. Eviter le contact avec la peau ou les yeux. Utiliser des gants et des lunettes de protection lors de son utilisation.
- Ce produit contient un composant à base de plomb, une substance reconnue dans l'état de Californie comme pouvant provoquer des malformations congénitales, et être cancérogène.
- Avant de procéder au nettoyage des instruments ou de la seringue, il est nécessaire d'attendre que Permlastic ait complètement durci.
- Attention : le fait d'intervenir les bouchons des tubes de base et de catalyseur entraine une contamination du produit. La couleur du bouchon doit correspondre à la couleur du trait situé sur la partie supérieure du tube.

DOSAGE DU MATÉRIAU EN VUE DE LA RÉALISATION DU MÉLANGE

- Permlastic Light - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 2 g de base (matériel clair) pour 3 g de catalyseur (matériel sombre).
- Permlastic Regular - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 1 g de base (matériel clair) pour 1 g de catalyseur (matériel sombre).
- Permlastic Heavy - En volume : extraire des longueurs égales de base (matériel clair) et de catalyseur (matériel sombre). En poids : 3 g de base (matériel clair) pour 1 g de catalyseur (matériel sombre).

MÉLANGE

Extrair la quantité nécessaire de base et de catalyseur sur un bloc de spatulation. Mélanger vigoureusement les matériaux d'un mouvement circulaire à l'aide de la spatule, jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.

Le mélange doit être réalisé entre 45 secondes et 1 minute. Remplir immédiatement le porte-empreinte ou la seringue.

Viscosité	Light Bodied (basse viscosité)
Durée du mélange	0.75 – 1.0 mn
Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue	1.0 mn
Temps de travail minimum	4 mn
Temps minimum en bouche	10 mn

Viscosité	Regular Bodied (moyenne viscosité)
Durée du mélange	0.75 – 1.0 mn
Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue	1.0 mn
Temps de travail minimum	3 mn
Temps minimum en bouche	10 mn

Viscosité	Heavy Bodied (haute viscosité)
Durée du mélange	0.75 – 1.0 mn
Chargement du porte-empreintes ou remplissage de la seringue	1.0 mn
Temps de travail minimum	3 mn
Temps minimum en bouche	10 mn

COULÉE DU MODÈLE

Idéalement, les empreintes réalisées avec Permlastic doivent être coulées immédiatement après le retrait de la bouche. Toutefois, elles peuvent être coulées dans un délai de 8 heures maximum après le retrait de la bouche.

DÉSINFECTION

Les empreintes peuvent être désinfectées sans danger dans une solution au glutaraldéhyde à 2 %. Se référer aux instructions du fabricant de ce produit pour la durée d'immersion, la dilution, ainsi que la température.

GALVANISATION

Les empreintes peuvent être galvanisées. Les solutions préconisées sont les suivantes :

Solution de galvanisation à l'argent :	
Cyanure d'argent	21.43%
Cyanure de potassium	57.14%
Carbonate de potassium	21.43%

Solution de galvanisation au cuivre :	
Sulfate de cuivre anhydre	225-250 gm.
Concentré H ₂ SO ₄	75 mL
Phénol	10 mL ou gm.
Ethanol	25 - 50 mL
H ₂ O distillé	1.0 litre

INDICATIONS GÉNÉRALES POUR LA PRISE D'EMPREINTES

- Extraire le matériau selon les proportions indiquées.
- Ne pas intervenir les bouchons des tubes de base et de catalyseur.
- Utiliser l'adhésif à base de caoutchouc de Kerr pour le porte-empreintes (individuel ou universel).
- Mélanger la base et le catalyseur jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène.
- Charger le porte-empreintes tout en continuant à mélanger, puis déposer le matériau dans la zone préparée à l'aide de la seringue.
- Avant de nettoyer les instruments ou la seringue, il est nécessaire d'attendre que le produit soit complètement séché.
- Vérifier que le matériau soit pris avant le retrait de la bouche.
- Vérifier la date de péremption du produit avant son utilisation. Ne pas utiliser le produit après la date limite d'utilisation.
- Entreposer à température ambiante.

ESPAÑOL
<p>Permlastic es un material de impresión de Polisulfato para completas, parciales, inlays, onlays, coronas y puentes.</p> <ul style="list-style-type: none">Tipo 3: Viscosidad Baja - Permlastic Light Bodied Tipo 2: Viscosidad Media - Permlastic Regular Tipo 1: Viscosidad Alta - Permlastic Heavy Bodied

PRECAUCIONES

- Proteger al paciente y a la ropa del contacto con los componentes mezclados y sin mezclar. El contacto con la ropa producirá manchas.
- El catalizador Permlastic contiene Dióxido de Plomo. Evitar el contacto accidental con la piel, con los ojos e ingestión del paciente.
- El Adhesivo de Permlastic de Kerr contiene solvente. Utilizar en zonas bien ventiladas. Evitar el contacto con la piel o los ojos. Llevar guantes y gafas cuando se utilice este adhesivo.
- Advertencias de Proposición 65 del Estado de California. Este producto contiene un compuesto de Plomo, un químico conocido en el Estado de California como causante de defectos en los niños y otros efectos

secundarios. Este producto contiene un compuesto de Plomo, un químico conocido en el Estado de California como causante de cáncer.

- Dejar el Permlastic fraguar antes de limpiar los instrumentos de mezcla o las jeringas de colocación.
- Evitar la contaminación entre la base y el catalizador. Tapar cada tubo con su tapón correspondiente.

PROPORCIONES

- Permlastic Light Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (material claro) y pasta catalizadora (material oscuro). Por peso; 2 gr. de pasta base (material claro) para 3 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).
- Permlastic Regular Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (blanca) y pasta catalizadora (material oscuro). Por Peso; 1 gr. de pasta base (material claro) para 1 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).
- Permlastic Heavy Bodied - Por volumen; longitudes iguales de pasta base (material claro) y pasta catalizadora (material oscuro). Por peso, 3 gr. de pasta base (material claro) para 1 gr. de pasta catalizadora (material oscuro).

TÉCNICA DE MEZCLA

Dispensar las apropiadas proporciones de pasta base y pasta catalizadora sobre un bloque de mezcla. Utilizando una espátula, mezclar los materiales uno sobre otro con movimientos envolventes. Mezclar hasta conseguir una mezcla fina. La mezcla debe estar completada entre 45 segundos y 1 minuto. Inmediatamente cargar la jeringa.

Viscosidad	Light Bodied (Viscosidad Baja)
Tiempo de Mezcla	0,75 – 1,0 min
Cargando la cubeta o la jeringa	1,0 min
Tiempo de trabajo mínimo	4 min
El tiempo mínimo en la boca	10 min

Viscosidad	Regular Bodied (Viscosidad Media)
Tiempo de Mezcla	0.75 – 1.0 min
Cargando la cubeta o la jeringa	1,0 min
Tiempo de trabajo mínimo	3 min
El tiempo mínimo en la boca	10 min

Viscosidad	Heavy Bodied (Viscosidad Alta)
Tiempo de Mezcla	0,75 – 1,0 min
Cargando la cubeta o la jeringa	1,0 min
Tiempo de trabajo mínimo	3 min
El tiempo mínimo en la boca	10 min

VACIADO DE LA IMPRESIÓN

Las impresiones deben ser vaciadas inmediatamente y tienen que ser vaciadas preferiblemente antes de que pasen 8 horas desde su retirada de la boca.

DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN DE LAS IMPRESIONES DE PERMLASTIC

Las impresiones de Permlastic pueden ser desinfectadas por inmersión en una solución al 2% de glutaraldehyde. Consultar las instrucciones del fabricante del gluteraldehyde elegido respecto a los tiempos y temperaturas.

GALVANIZADO

Las impresiones de Permlastic pueden ser Galvanizadas con las soluciones recomendadas a continuación:

Galvanización de Plata	
Cianuro de Plata	21,43%
Cianuro de Potásio	57,14%
Carbonato Potásico	21,43%

Galvanización de Cobre	
Anhidrido de Sulfato de Cobre	225-250 gm.
Concentración de H ₂ SO ₄	75 mL
Fenol	10 mL o gm.
Etanol	25 - 50 mL
Agua Destilada	1.0 litro

SUGERENCIAS GENERALES PARA EL USO DE PERMLASTIC

- Dispensar los materiales en las proporciones indicadas. No variar las proporciones.
- No intercambiar los tapones de los tubos de pasta base y catalizadora.
- Utilizar el Adhesivo Permlastic de Kerr en todas las cubetas (individuales y normales).

- Mezclar hasta obtener una mezcla fina.
- Mezclar y cargar la cubeta simultáneamente con las mezclas para la jeringa.
- Antes de aplicar Permlastic, limpiar los instrumentos y las jeringas.
- Comprobar el fraguado en la boca.
- Antes de utilizar Permlastic, comprobar la fecha de caducidad. No utilice el material caducado.
- Almacenar a temperatura ambiente.

PORTUGUÊS
<p>Permlastic é um material de moldagem à base de polissulfeto para próteses totais e parciais, inlays, onlays, coroas e pontes.</p> <ul style="list-style-type: none">Tipo 3: Baixa viscosidade - Permlastic Light Bodied Tipo 2: Viscosidade média - Permlastic Regular Tipo 1: Alta viscosidade - Permlastic Heavy Bodied

PRECAUÇÕES

- Proteja as roupas do paciente e dos funcionários a fim de evitar contacto com componentes avulsos ou misturados. Contacto com a roupa pode causar manchas.
- O catalizador Permlastic contém dióxido de chumbo. Evite o contacto accidental com a pele e os olhos, assim como a ingestão por parte do paciente.
- O Kerr Adesivo de borracha base contém solvente. Use numa área bem ventilada. Evite contacto com a pele e os olhos. Use luvas e protecção ocular ao usar o adesivo.
- Proposição 75 da Califórnia - ATENÇÃO: Este produto contém um composto de chumbo, um produto químico conhecido pelo Estado da Califórnia por causa defeitos no nascimanto ou outros danos reprodutivos. Esse produto contém um composto de chumbo, uma substância química conhecida no Estado da Califórnia como causadora de câncer.
- Deixe que o Permlastic endureça antes de limpar os instrumentos de mistura ou as seringas de aplicação.
- Evite a contaminação cruzada da base e do catalisador. Verifique se a cor da tampa coincide com a cor da faixa no gargalo do tubo.

PROPORÇÕES

- Permlastic Light Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalisador (material de cor clara). Por peso; 2 gramas de base (material de cor clara) para 3 gramas de catalisador (material de cor clara).
- Permlastic Regular Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalisador (material de cor clara). Por peso; 1 grama de base (material de cor clara) para 1 grama de catalisador (material de cor clara).
- Permlastic Heavy Bodied - Por volume; a mesma quantidade de base (material de cor clara) e catalisador (material de cor clara). Por peso; 3 gramas de base (material de cor clara) para 1 grama de catalisador (material de cor clara).

TÉCNICA DE MISTURA

Coloque a quantidade apropriada de base e de catalisador num bloco de mistura. Usando uma espátula, misture os dois materiais com um movimento circular. Incorpore os materiais completamente até que uma mistura uniforme, sem listras, seja obtida. A mistura deve ser feita dentro de um período de 45 segundos a 1 minuto. Encha a moldreira ou a seringa imediatamente.

Viscosidade	Light Bodied (Baixa viscosidade)
Tempo de mistura	0.75 – 1.0 minuto
Aplicação na moldreira ou seringa	1.0 minuto
Tempo mínimo de trabalho	4 minuto
Tempo mínimo na boca	10 minuto

Viscosidade	Regular Bodied (Viscosidade média)
Tempo de mistura	0.75 – 1.0 minuto
Aplicação na moldreira ou seringa	1.0 minuto
Tempo mínimo de trabalho	3 minuto
Tempo mínimo na boca	10 minuto

Viscosidade	Heavy Bodied (Alta viscosidade)
Tempo de mistura	0.75 – 1.0 minuto
Aplicação na moldreira ou seringa	1.0 minuto
Tempo mínimo de trabalho	3 minuto
Tempo mínimo na boca	10 minuto

VAZAMENTO DE MOLDES E TROQUÊS

Os moldes de Permlastic podem ser vazados 30 minutos após a remoção da cavidade bucal ou o quanto antes após a remoção da cavidade bucal, sem exceder 8 horas.

DESINFECCÃO DE MOLDES DE PERMLASTIC

Os moldes de Permlastic podem ser desinfetados por imersão numa solução de 2% de glutaraldeído. Para a duração específica de imersão e temperatura da solução, consulte as recomendações do fabricante da solução de glutaraldeído sendo usada.

ELECTROGALVANOPLASTIA

Os moldes de Permlastic podem ser electrogalvanizados.

SOLUÇÃO PARA GALVANIZAÇÃO EM PRATA

Cianureto de prata	21,43%
Cianureto de potássio	57,14%
Carbonato de potássio	21,43%

SOLUÇÃO PARA GALVANIZAÇÃO EM COBRE

Sulfato anidro de cobre	225-250 g
Concentrado H ₂ SO ₄	75 ml
Fenol	10 ml ou g
Etanol	25 - 50 ml
Destilador H ₂ O	1 litro

DIRETRIZES GERAIS DE USO

- Aplique os materiais nas proporções recomendadas. Não modifique as proporções.
- Não coloque a tampa do tubo de base no tubo de catalisador e vice-versa.
- Use o Kerr Adesivo de borracha base para todas as moldadeiras (comuns ou feitas sob medida).
- Espatule até obter uma mistura uniforme, sem listras.
- Misture e encha a moldeira simultaneamente misturando e usando a seringa na área de moldagem.
- Deixe que o Permlastic endureça antes de limpar os instrumentos e as seringas.
- Examine a firmeza antes de remover da cavidade bucal.
- Verifique a data de vencimento antes de usar. Não use material vencido.
- Armazene em temperatura ambiente.

日本語
<p>Permlasticは、全部床義歯、部分床義歯、インレー、アンレー、クラウン、およびブリッジのためのポリサルフィド印象材です。</p> <ul style="list-style-type: none">タイプ3：硬度（低い）-Permlasticライトボディー タイプ2：硬度（中等度）-Permlasticレギュラー タイプ1：硬度（高い）-Permlasticヘビーボディー

Permlasticは、全部床義歯、部分床義歯、インレー、アンレー、クラウン、およびブリッジのためのポリサルフィド印象材です。

Permlastic触媒は、二酸化鉛が含まれています。偶発的な皮膚の接触、アイコンタクトと患者の摂取を避けることができます。

- Kerr製ラバーベース接着材は溶剤を含んでいます。十分に換気された場所で使用してください。皮膚または眼への接触を避けてください。接着材を使うときは防護手袋と保護眼鏡を着用してください。
- カリフォルニア住民投票事項65に基づく警告 : 本製品には、カリフォルニア州において先天的欠損症などの生殖障害の原因となるものと報告された化学物質であるリード化合物が含まれています。本製品は、カリフォルニア州によって癌を誘発する恐れがある化学品として知られているリード化合物を含んでいます。
- 混合用器具または塗布用シリンジをクリーニングする前にPermlasticを完全に硬化させます。

- ベースとキャタリストのクロスコンタミネーションを避けてください。キャップの色とチューブ付属のバンドの色を合わせてください。

比率

- Permlasticライトボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、1グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを3グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。
- Permlasticレギュラーボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、1グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを1グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。
- Permlasticヘビーボディー** -等長のベース（ライトカラー材料）とキャタリスト（ダークカラー材料）のペーストを混合します。重量による場合、3グラムのベース（ライトカラー材料）ペーストを1グラムのキャタリスト（ダークカラー材料）ペーストと混合します。

練和法

ミキシングパッドの上へ適量のベースペーストおよびキャタリストペーストを押し出してください。スプチュラを用いて材料をミキシングして互いに混ぜ合わせます。
模様のない混合が得られるまで完全に混ぜます。混合は、45秒から1分以内に完了させ、直ちにトレーまたはシリンジに満たしてください。

タイプ	ライトボディー
練和時間	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
操作余裕時間	4分以下
口腔内保持時間（練和開始から）	10分以上

タイプ	レギュラーボディー
練和時間	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
操作余裕時間	3分以下
口腔内保持時間（練和開始から）	10分以上

タイプ	ヘビーボディー
練和時間	0.75-1.0分
トレー盛り上げ / シリンジ充填	1.0分
操作余裕時間	3分以下
口腔内保持時間（練和開始から）	10分以上

石膏の注入

Permlastic印象材は口内より除去後直ちに、またはできるだけ早く、遅くても8時間以内に注入して下さい。

Permlastic印象材の消毒および滅菌

Permlastic印象材は、2%グルタルアルデヒド溶液に液浸することによって消毒することができます。使用する特定のグルタルアルデヒド溶液の液浸時間および液温については、製造業者の指示に従ってください。

電気メッキ

Permlastic印象材は電気メッキすることが可能です。	
銀メッキ溶液	
シアン化銀	21.43%
シアン化カリウム	57.14%
炭酸カリウム	21.43%
銅メッキ溶液	
無水硫酸銅	225-250 g
濃硫酸	75 mL
フェノール	10 mlまたは10 g
エタノール	25 - 50 mL
蒸留水	1.0 liter

ZU/LL 90/182



Permlastic
Kerr

PERMLASTIC

PERMLASTIC
Kerr

Manufactured By:
Kerr Corporation
28200 Wick Road
Romulus, MI 48174
USA

1

281376 11/12

一般的使用法のガイドライン

- 指定の比率で材料を配合すること。比率を変えないでください。
- ベースとキャタリストのチューブキャップを間違えないこと。
- 全てのトレーに Kerr 社のラバーベース接着材をご使用ください。
- 綿模様がなくなるまで混ぜます。
- 同じ場所でミキシングおよびシリンジ注入することにより、ミキシングとトレーへの積載を同時に行います。
- 器具やシリンジのクリーニングの前に Permlastic を完全に硬化させること。
- 口内より除去するより前に硬化していることを確認すること。
- 使用前に使用期限をチェックすること。使用期限の切れた製品を使用しないでください。
- 常温で保管して下さい。

<div><div></div>한국어</div>

Permlastic 은 모든 의치, 국소 의치, 인레이(inlay), 온레이(only), 크라운(crown), 가공 의치(bridge) 등의 제작을 위한 폴리설파이드 인상재입니다.

- 유형 3: 낮은 점주도 - Permlastic Light Bodied
- 유형 2: 간 점주도 - Permlastic Regular
- 유형 1: 높은 점주도 - Permlastic Heavy Bodied

주의사항

- 혼합되거나 혼합되지 않은 제품이 환자와 술자의 옷에 묻으면 얼룩이 생기므로 옷에 닿지 않도록 주의하십시오.
- Permlastic 촉매는 이산화납을 함유하고 있으므로 환자의 피부나 눈에 닿거나 환자가 삼키는 사고를 방지해야 합니다.
- Kerr Rubber Base Adhesive 는 용매를 포함하므로, 환기가 잘 되는 곳에서 사용해야 하며, 눈이나 피부에 닿는 것을 피해야 합니다. 접착제를 사용 시에는 눈을 보호하고 보호용 장갑도 착용해야 합니다.
- 캘리포니아 주에서 지정된 65 경도 물질입니다. 이 제품은 납화합물을 포함하고 있으며 납화합물은 캘리포니아 주에서 출생시 기형이나 생식 기능의 손상 또는 암을 유발할 수도 있는 화학 물질로 알려져 있습니다.
- 혼합 기구나 주사기에서 Permlastic 을 제거 할 때는 완전히 경화된 후에 해야 합니다.
- 주약(base)과 촉매제(catalyst)의 교차 오염을 방지하기 위해서 튜브 목 부위의 고리의 색과 뚜껑의 색을 일치시켜야 합니다.

주약과 촉매제의 비율

- Permlastic Light Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=23 입니다.
- Permlastic Regular Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1 입니다.
- Permlastic Heavy Bodied – 부피비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=1:1, 무게비는 주약(연한 재료):촉매제(진한 재료)=3:1 입니다.

혼합 방법

적절한 양의 주약 과 촉매제를 혼합시 위에 얹니다. 스파츨라(spatula)를 가지고 자어서 섞습니다. 줄무늬가 없어질 때까지 완전히 섞습니다. 혼합은 45초에서 1분 이내에 되어야 하며, 즉시 시린지(syringe)나 트레이(tray)에 채웁니다.

점주도	Light Bodied (낮은 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0 분
최소 작업 시간	4분
구강 내의 최소 시간	10분

점주도	Regular Bodied (간 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0분
최소 작업 시간	3분
구강 내의 최소 시간	10분

점주도	Heavy Bodied (높은 점주도)
혼합 시간	45-60초
트레이와 시린지에 채우는 시간	1.0분
최소 작업 시간	3분
구강 내의 최소 시간	10분

모형 제작을 위한 석고 붓기

Permlastic 인상제는 구강 내에서 제거한 다음 가능한 빨리 석고를 부어야 하며 8시간을 넘기지 않는 것이 좋습니다.

인상재의 소독과 멸균

Permlastic 인상제는 2%의 글루타르알데하이드 (gluteraldehyde) 용액으로 소독할 수 있으며, 사용 시간이나 용액의 온도 등은 제조업체의 지시에 따르십시오.

전기 도금

Permlastic 인상은 전기 도금할 수 있습니다.

시안화은(Silver cyanide)	21.43%
시안화칼륨(Potassium cyanide)	57.14%
탄화칼륨(Potassium carbonate)	21.43%

구리 전기 도금

무수황화구리(Anhydrous copper sulfate)	225-250 gm
농축된 황화수소	75 ml
페놀	10 ml 또는 gm
에탄올	25 - 50 ml
증류수	1.0 liter

일반적 사용을 위한 지침

- 정해진 비율로 재료를 짜서 나누십시오.
- 주약과 촉매제의 튜브 뚜껑이 바뀌면 안됩니다.
- 모든 트레이에 Kerr Rubber Base Adhesive를 사용하십시오.
- 줄무늬가 보이지 않도록 혼합하십시오.
- 섞은 후 바로 트레이와 시린지에 옮기고 인상 채득을 하십시오.
- 기구와 시린지에 묻은 Permlastic 의 제거는 완전히 경화된 후에 하십시오.
- 구강 내에서 제거시 경화된 것을 확인하고 하십시오.
- 유통 기한을 확인하고 사용하고, 유통 기한이 지난 것은 사용하지 마십시오.
- 실은에서 보관하십시오.

<div><div></div>中文（繁体）</div>

Permlastic 是一種用於全假牙、部份假牙、鑲補、覆蓋、牙冠與牙橋的多硫印模材。

- 類型 3 : 低濃度** - Permlastic Light Bodied
- 類型 2 : 中濃度** - Permlastic Regular
- 類型 1 : 高濃度** - Permlastic Heavy Bodied

警告/小心

- 避免讓病人與工作人員的衣服沾到未混合與已混合的成份。接觸衣服將弄髒衣服。
- Permlastic 催化劑包含 二氧化鉛。避免意外接觸皮膚、眼睛，以及病人誤食。
- 「Kerr 橡膠基材黏著劑」(Kerr Rubber Base Adhesive) 包含溶劑。請在通風良好的地點使用。避免接觸皮膚或眼睛。使用黏著劑時請穿戴防護手套與護目鏡。
- California Proposition 65 警告。本產品含有鉛化物，在加州已知這種化學物質會造成新生兒缺陷或其他再生的傷害。本產品含有鉛化物，在加州已知這種化學物質有致癌的危險。
- 在清潔混合儀器或清潔置入注射器之前，請讓 Permlastic 完全穩定。
- 避免基材與催化劑交叉污染，護蓋顏色應配合管頸的條紋顏色。

比例

- Permlastic Light Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，2 克基材 (淺色彩料) 配合 3 克催化劑 (深色材料) 黏膏。
- Permlastic Regular Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，1 克基材 (淺色彩料) 配合 1 克催化劑 (深色材料) 黏膏。
- Permlastic Heavy Bodied - 就體積而言，使用等長的基材 (淺色彩料) 與催化劑 (深色材料) 黏膏。就重量而言，3 克基材 (淺色彩料) 配合 1 克催化劑 (深色材料) 黏膏。

混合技術

擠出適量的基材與催化劑黏膏至混合模墊上。以抹刀攪動使它們相互混合。完全混合時可獲得無條紋的混合物。混合動作應該在 45 秒至 1 分鐘之內完成。立即裝滿托盤或注射器。

黏性	Light Bodied - 低濃度
混合時間	.75 - 1.0 分鐘
托盤負載注射器裝填	1.0 分鐘
最短作用時間	4 分鐘
口腔內最短時間	10 分鐘

黏性	Regular Bodied - 中濃度
混合時間	.75 - 1.0 分鐘
托盤負載注射器裝填	1.0 分鐘
最短作用時間	3分鐘
口腔內最短時間	10 分鐘

黏性	Heavy Bodied - 高濃度
混合時間	.75 - 1.0 分鐘
托盤負載注射器裝填	1.0 分鐘
最短作用時間	3分鐘
口腔內最短時間	10 分鐘

注模

在移動嘴巴之後，應該立即注入 Permlastic 印模，最好不要超過 8 小時。

Permlastic 印模的消毒和殺菌

Permlastic 印模可以浸入 2% 戊二醛溶液來消毒。有關指定的浸泡時間與溶液溫度，請參考製造商對於使用的指定戊二醛溶液的建議。

電鍍

Permlastic 印模可以電鍍。

鍍銀溶液	
氧化銀	21.43%
氧化鉀	57.14%
碳酸鉀	21.43%

鍍銅溶液

無水硫酸銅	225-250 gm.
濃硫酸	75 ml.
酚	10 ml. 或 gm.
酒精	25 - 50 ml.
蒸餾水	1.0 公升

一般使用說明

- 依指定比例來調配材料，請勿變更比例。
- 請勿交換基材與催化劑的護蓋。
- 在所有托盤 (訂做或普通) 中使用 「Kerr 橡膠基材黏著劑」。
- 混合至無條紋。
- 在混合和注射印模區同時混合及裝填托盤。
- 在清潔儀器與注射器之前，讓 Permlastic 完全穩定。
- 在移動嘴巴之前檢查是否穩定。
- 使用前檢查是否過期，請勿使用過期的材料。
- 在室溫下儲存。

<div><div></div>ภาษาไทย</div>

Permlastic คือวัสดุพิมพ์แบบที่ทำด้วยโพลีซัลไฟด์เพื่อใช้ทำฟันปลอมทั้งปาก ฟันปลอมบางส่วน การอุดฝัง (อินเลย์) อุดครอบ (ออนเลย์) ครอบฟัน และสะพานฟัน

- ประเภทที่ 3:ความเหนียวต่ำ - Permlastic ชนิดเหลว
- ประเภทที่ 2:ความเหนียวปานกลาง - Permlastic ชนิดธรรมดา
- ประเภทที่ 1:ความเหนียวสูง - Permlastic ชนิดข้น

ข้อควรระวัง

- อย่าให้ส่วนประกอบทั้งที่ผสมแล้วและที่ยังไม่ได้ผสมเป็นเนื้อเดียวเพราะจะทำให้เกิดรอยต่าง
- คะตะลิสต์ Permlastic มีไดออกไซด์ของตะกั่ว อย่าให้ถูกผิวหนังหรือเข้าตาหรืออย่าให้คนใช้กลืนไป
- การวาง Kerr ประกอบด้วยตัวทำละลาย ดังนั้นจึงขอให้ใช้ในบริเวณที่มีกระบวนอากาศที่ดี อย่าให้ถูกผิวหนังหรือเข้าตา ให้สวมถุงมือและแว่นตาป้องกันเมื่อใช้การนี้
- คำเตือนเกี่ยวกับกฎหมายฉบับที่ 65 ของรัฐแคลิฟอร์เนีย ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยสารประกอบของตะกั่วซึ่งเป็นสารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียพบว่าเป็นสาเหตุของการผิดปกติทางด้านร่างกายของทารกแรกเกิดหรือเป็นสาเหตุให้เกิดความผิดปกติอื่นๆของทารก ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยสารประกอบของตะกั่วซึ่งเป็นสารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียพบว่าเป็นสาเหตุให้เกิดโรคตะเือง

- ปล่อยให้ Permlastic ขึ้นรูปให้สมบูรณ์ก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่องมือที่ใช้ในการผสมหรือใช้รีนจ์ที่ใช้
- อย่าไปเบสและคะตะลิสต์ปนกัน ตรวจให้แน่ใจว่าสีของฝาขวดตรงกับสีของสายคาดบนคอหลอด

อัตราส่วน

- Permlastic ชนิดเหลว — โดยปริมาตร: บีบเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่าๆกันโดยน้ำหนัก: เบส 2 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 3 กรัม (สีน้ำตาล)
- Permlastic ชนิดธรรมดา — โดยปริมาตร: บีบเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่าๆกันโดยน้ำหนัก: เบส 1 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 1 กรัม (สีน้ำตาล)
- Permlastic ชนิดข้น — โดยปริมาตร:บีบเบส (สีขาว) และคะตะลิสต์ (สีน้ำตาล) ออกมาให้ได้ความยาวเท่าๆกันโดยน้ำหนัก: เบส 3 กรัม (สีขาว) ต่อคะตะลิสต์ 1 กรัม (สีน้ำตาล)

เทคนิคการผสม

บีบเบสและคะตะลิสต์ตามปริมาณที่เหมาะสมลงบนจานผสม ใช้ไม้พายกวนส่วนผสมทั้งสองให้เข้ากัน ให้กวนส่วนผสมจนกว่าจะเป็นเนื้อเดียวกัน ควรใช้เวลาในการกวนประมาณ 45 วินาที ถึง 1 นาที จากนั้นให้ใส่ในภาควหรือในไซริงค์ทันที

ความหนืด	เหลว
เวลาในการผสม	.75 - 1.0 นาที
การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงจ	1.0 นาที
เวลาที่ทำงานต่ำสุด	4 นาที
เวลาขั้นต่ำในปาก	10 นาที

ความหนืด	ธรรมดา
เวลาในการผสม	.75 - 1.0 นาที
การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงจ	1.0 นาที
เวลาที่ทำงานต่ำสุด	3 นาที
เวลาขั้นต่ำในปาก	10 นาที

ความหนืด	ข้น
เวลาในการผสม	.75 - 1.0 นาที
การใส่ในภาควการเติมลงในไซริงจ	1.0 นาที
เวลาที่ทำงานต่ำสุด	3 นาที
เวลาขั้นต่ำในปาก	10 นาที

การเตรียมแบบและแม่แบบ

ควรทรายพิมพ์ Permlastic ทันทีหลังจากที่นำออกจากปากหรือทันทีที่เป็นไปได้หลังจากที่นำออกจากปากโดยไม่ให้นั่ง 8 ชั่วโมงหลังจากนั้น

การฆ่าเชื้อและการทำไว้ใช้รีอรอยพิมพ์ Permlastic

สามารถทำการฆ่าเชื้อรอยพิมพ์ Permlastic ได้โดยการจุ่มลงในน้ำยาคลูเตอวัลติไฮด์ความเจือจาง 2 % กรุณาย่านคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาเกี่ยวกับเวลาในการจุ่มและอุณหภูมิของน้ำยา

การเคลือบโดยใช้ไฟฟ้า

สามารถเคลือบรอยพิมพ์ Permlastic โดยใช้ไฟฟ้าได้น้ำยาเคลือบเงิน

การเคลือบสีเงิน	
ซิลเวอร์ไซยาไนด์	21.43%
โป്ടัสเซียมไซยาไนด์	57.14%
โป്ടัสเซียมคาร์บอเนต	21.43%
น้ำยาเคลือบของแดง	
แอนไฮดรัสคอปเปอร์ซัลเฟต	225-250 g.
H2 SO4 ชนิดเข้มข้น	75 มล.
ฟีนอล	10 มล. หรือ g.
ซีอานอล	25 - 50 มล.
น้ำกลั่น	1.0 ลิตร

คำแนะนำทั่วไปในการใช้

- บีบส่วนผสมออกมาตามอัตราส่วนที่ให้มี อย่าบีบเป็นอัตราส่วนที่ให้มี

- อย่าสลับฝาขวดของเบสและคะตะลิสต์
- ใช้การวางของ Kerr สำหรับภาคทุกภาค (พิเศษเฉพาะหรือมาตรฐาน)
- ผสมให้เข้ากันจนกว่าจะเป็นเนื้อเดียวกัน
- ผสมและใส่ลงในภาควพร้อมกันกับการผสมและฉีดบริเวณที่ทำรอยพิมพ์
- ปล่อยให้ Permlastic ขึ้นรูปให้สมบูรณ์ก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่องมือและใช้รีนจ์
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนผสมขึ้นรูป ก่อนที่จะนำออกจากปาก
- ตรวจสอบวันหมดอายุก่อนการใช้ อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว
- เก็บไว้ในที่อุณหภูมิทั่วไป

Limited Warranty - Limitation of Kerr's Liability

Kerr’s technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr’s product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr’s product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr’s liability is limited, at Kerr’s option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.